

# **GILETA**

**Agosto 2016 Número 66**



## **Editorial**

En 2016 se celebra el IV Centenario de la muerte de Cervantes, así que aprovechamos la frase que le dice Don Quijote a Sancho: “Haz gala, Sancho, de la humildad de tu linaje y no te desprecies en decir que vienes de labradores”.

Y seguimos citando, ahora al filósofo Nuccio Ordine: “Si dejamos morir lo gratuito, si renunciamos a la fuerza generadora de lo “inútil” –la cultura y las humanidades- y perseguimos únicamente el beneficio material, solo seremos capaces de producir una colectividad enferma y sin memoria que acabará por perder el sentido de sí misma”.

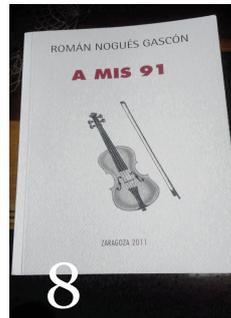
En tus manos tienes otro trocito de ilusión por mantener viva nuestra revista Gileta, con despedidas que generan nuevas secciones, con nuevas colaboraciones y con las mismas ganas de siempre de mantener vivo nuestro pueblo, Torre los Negros, cada uno cómo y desde donde pueda.

**Noticias** 3**La nevada** 3**Y más del tiempo** 4**Más noticias de Daniel** 4**Gileta en Zaragoza** 4**El Padre Selleras recibe  
la visita de sus fieles** 5**Fiesta en el bar de  
Torre los Negros** 5**Ofrenda de flores a la  
Virgen del Pilar** 5**La batalla de Cutanda** 5

3



5

**Colaboraciones** 8**Ramón Nogués** 8**La tesis** 10

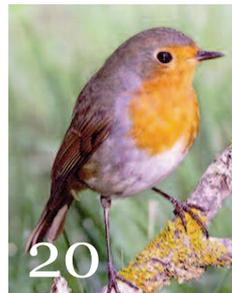
8

**Dichos** 12**En papeles** 14**Teruel en Fiestas** 14**Cej** 16

TERUEL EN FIESTAS



14

**Estudio-Investigación** 18**Los pregoneros** 18**Ecología en "Gileta"** 20**El petirrojo** 20

20

## La nevada

El 27 de febrero cayó una nevada en Torre los Negros “como las de antes”...

Hemos recogido muchos testimonios porque coincidiendo con las fiestas del Padre Selleras había ido mucha gente a Torre los Negros.

Los que fueron el viernes pudieron hacer fiesta por la noche, con buen tiempo y buenas perspectivas.

Pero el despertar del sábado dio la razón a los “hombres del tiempo” que siempre anuncian lluvias y nieves y nunca llegan. Esta vez llegó, ¡y cómo llegó!.

Las fotos que nos manda la familia Fraj Benito servirán de recuerdo a quienes estuvieron y de envidia a quienes nos conformamos con ver la nevada en estas imágenes e imaginarla.

¡Fue una gozada!, ¡Caían unos copos como puños!, ¡Todo bueno para el campo!, ¡Se rellenarán las fuentes!, ¡Igual salvamos la cosecha!... estas son algunas de las frases recogidas por quienes valoraban la nevada y la pudieron disfrutar aunque en algún momento daba miedo que al día siguiente no pudieran movilizar los coches, “carambullados” por la nevada.

Hubo que “rescatar” a quienes iniciaron el viaje el sábado y se encontraron con que la nevada hacía difícil el paso de los vehículos.

¡Y se fue la luz! La caída de algunos cables de alta tensión y la dificultad de llegar los electricistas a

repararlo por la abundancia de nieve, hizo que Torre los Negros y otros muchos pueblos de Teruel se quedaran sin luz.

¡Y entonces te das cuenta de lo bien que vienen los fuegos bajos, las estufas de leña, las estufas “económicas”! Porque tenemos la vida “con luz”, para guisar, para la calefacción...

Siempre cuando nieva sale “lo mejor del pueblo” y así nos cuentan que hubo quien alojó a los que tenían las casas frías y no las podían calentar, quien ayudó con la pala del tractor a despejar las calles, quien ayudó a sacar los coches de las montoneras de nieve, quien hizo caminos para poder salir de las casas...

El misterio sin resolver es si la quitanieves que limpió la carretera desde el Puente de San Miguel hasta la cochera de Rafael donde se quedó en la cuneta y requirió de ayuda para sacarla y volver al puente, entró porque se equivocó, por limpiar la carretera secundaria de forma voluntaria o porque realmente debía de hacerlo. No sabemos cómo fue pero el caso es que vino de maravilla para poder volver “cada mochuelo a su olivo” el domingo y para poder hacer fotos bien chulas., como las que acompañan este artículo.



### Y más del tiempo:

Las siempre deseadas lluvias para completar la gran nevada, llegaron en un empujón y se animó el asunto, pero luego la primavera no ha sido demasiado lluviosa y así leíamos en Heraldo de Aragón el 25 de mayo que las sequías de primavera, en el momento en que más falta hacen las hierbas y las bajas temperaturas que paran el crecimiento de la hierba, dejaban sin pastos a los rebaños del Jiloca. El artículo hablaba de unos 200 pastores con un total de 70.000 cabezas de ganado lanar y recogía la opinión de Manolo Gambaro: *“Otros años por estas fechas las ovejas se alimentan al 100% en el monte y en los campos en barbecho. Al no ser así esta vez, los costes se nos están multiplicando”* explicó ayer Manuel Gambaro, que cuida de 1200 cabezas en Torre los Negros. Según calculó este ganadero, cada animal consume diariamente en torno a medio kilo de pienso, lo que en su caso supone un gasto de más de cien euros al día.



### Más noticias de Daniel

En Heraldo de 16 de marzo de 2016 leíamos que la fase final por el título del campeonato de Aragón por equipos 2016 comenzaba a disputarse

el día 19 de marzo, dando datos de los puntos con los que contaban cada uno de los equipos aragoneses. Y leimos: “El gran maestro Daniel Forcén, primer tablero del Jaime Casas, finalizó la primera parte del Autonómico como mejor puntuador individual al completar un pleno de seis victorias en seis partidas”.

Terminaba la noticia diciendo que en esta primera fase debutaron 106 jugadores sobre los 127 inscritos en la División de Honor.

En Radio Huesca también se hicieron eco de este campeonato:

“En División de Honor, el Jaime Casas ha comenzado fuerte ganando con autoridad el derbi provincial ante L’Aurora Estadilla (0-4). La emoción vivida en la Copa Delegación quedó muy lejos al reforzar la alineación el equipo montisonense con el Gran Maestro Daniel Forcén, nº 1 del ranking aragonés, que derrotó en el primer tablero a Daniel Moreno”.

### Gileta en Zaragoza

Una vez más, la misa del Padre Selleras en Zaragoza permitió juntarse a “los de Torre los Negros” y tomar el refresco, comprar la revista Gileta y echar una charradica.

### El Padre Selleras recibe la visita de sus fieles

La fuente del Padre Selleras recibió la visita de los que fueron a “tomar la sanjuanada y la sampedrada” por devoción, por costumbre o por creencia en las propiedades sanadoras del agua en esos días señalados.

Una copica de dulce y una galleta o madalena, acompañaron la noche.

### Fiestas en el bar de Torre los Negros

Raluka prepara enseguida una comida, una merienda o una cena y los vecinos y visitantes se encuentran en torno a la mesa. Cualquier fiesta es un buen motivo para el encuentro. Nos dicen que ahora es más fácil quedar con los móviles.

### Ofrenda de flores a la Virgen del Pilar

Año tras año, Torre los Negros participa con la canastilla de flores y el estandarte del Padre Selleras. Gileta participa indirectamente con el dinero sobrante de la venta de revistas de verano.

### La batalla de Cutanda

Nos tienen en ascuas nuestros vecinos de Cutanda prospectando 25 hectáreas en busca del lugar donde en 1120 se enfrentaron el ejército

almorávide con 15.000 hombres, a las órdenes de Ibrahim ibn Yúsuf, gobernador de Sevilla y hermano del emir almorávide y las tropas del rey Alfonso I, una de las batallas más importantes de la Edad Media en Aragón. El resultado de la batalla fue la mayor victoria conseguida por Alfonso I dentro de su política belicosa y expansionista, correspondiente a la llamada reconquista aragonesa.

El pasado verano encontraron unas 4.200 piezas

entre cerámica islámica, huesos, fragmentos metálicos. La búsqueda principal se centra en las fosas en las que según fuentes históricas, se enterrarían unos 15.000 muertos y en huesos de camello porque los cronistas relatan que el ejército almorávide contaba con 2.000 camellos.

La batalla sería similar a la de las Navas de Tolosa y de hecho Cutanda recibió una delegación procedente de la localidad de Santa Elena (Jaén), encabezada por su alcalde, escenario donde tuvo lugar la trascendental batalla de Las Navas de Tolosa, para conocer el proyecto científico que está des-

arrollando la Asociación Batalla de Cutanda, plantear un hermanamiento entre ambas localidades e impulsar proyectos de investigación conjuntos por medio del Instituto de Patrimonio Cultural Español.

Se ha solicitado un taller de empleo para auxiliares de excavación arqueológica y se está habilitando espacios en el castillo de Cutanda, que





jugó un papel destacado en la batalla que marcó la historia de Aragón.

La búsqueda de restos se hace “barriando los campos”, es decir, recorriéndolos atentamente entre todos los voluntarios, con detectores de metales y magnetómetros y con catas arqueológicas donde se encuentran restos, pero también usando nuevas tecnologías y con la colaboración del Ministerio de Defensa que envió personal militar del Regimiento de Pontoneros con georradars que pueden localizar bajo tierra cualquier alteración del terreno debida a fosas, muros u otro tipo de construcciones, así como herramientas o armas metálicas, sin tener que excavar.

Lo que se busca en Cutanda son más bien pequeñas puntas de flecha que quedaran adheridas en los cuerpos de los fallecidos. Esos proyectiles sí estarán posiblemente en los almorávides, que serían enterrados en fosas comunes y desprovistos de cualquier otro objeto metálico que tuviera algún valor. En el caso de los enterramientos de los cristianos el

procedimiento sería totalmente distinto y los cuerpos no solo llevarían las flechas sino que podrían aparecer con armas.

La Asociación Batalla de Cutanda con el historiador Rubén Sáez y los arqueólogos Rosa Loscos y Javier Ibáñez, están continuamente proponiendo nuevas iniciativas.

Los expertos utilizan las catas y los georradars como métodos para conocer lo que hay en el subsuelo antes de la realización de una excavación, pero las catas suponen un mayor coste humano, temporal y, por tanto, económico.

La zona donde se buscan los restos de la batalla ocupa un espacio de 88 hectáreas y está ubicado en el paraje de Celadas.

También han tenido la colaboración altruista de la empresa Revolotear, con una cámara multiespectral instalada en un dron, que realizó cuatro vuelos sobre 300 hectáreas de terreno. Primero tomó una fotografía de alta resolución de cien hectáreas, ya que para optimizar los resultados la superficie se ha dividido y sobre cada sector se han colocado



doce balizas georreferenciadas. Después se llevaron a cabo tres más ya con las cámaras multispectrales en diferentes momentos climatológicos con el fin de que las fotografías reflejaran las estructuras del subsuelo y aportaran información sobre elementos en espectros lumínicos no visibles. Los drones desplazados hasta Cutanda volaron a una altura de unos 100 metros y tomaron todo un conjunto de fotografías cenitales.

Han utilizado tecnología LIDAR, cuyo acrónimo es Light Detection And Ranging, un método de medición remota para la reconstrucción de modelos tridimensionales a partir de un láser que barre de forma sincronizada el espacio.

La generación de estos modelos digitales del campo de batalla es fundamental porque estas vistas aéreas a través de cámaras de alta resolución es la única forma de explotar con precisión la orografía del terreno, siempre teniendo en cuenta que el escenario está muy modificado porque la batalla se libró hace nueve siglos. El sistema Lidar se ha podido aplicar en Cutanda gracias a la colaboración de la empresa Vitruvian Technologies SL.



En todos los casos son métodos novedosos en el campo de la arqueología.

La fase final de la investigación será la realización de las catas arqueológicas en los lugares donde la tecnología haya desvelado la existencia de restos, para lo que hace falta elaborar mapas con los medios tecnológicos citados.

Las diferentes tecnologías aplicadas a la búsqueda del campo de batalla de Cutanda están con-

virtiéndose el proyecto en un referente a nivel nacional. Hasta la fecha han sido muy pocas las batallas de época antigua o medieval cuyo emplazamiento ha tratado de ser localizado y estudiado con precisión a causa de la dificultad que entraña el proceso.

Nos haría muchísima ilusión que se encontraran los restos de la batalla porque ello implicaría la vinculación de Torre los Negros en la batalla y se haría realidad el dicho:

“La calle Mayor señores, está hueca como caña, la enhuaquecieron los moros, cuando vinieron a España”.

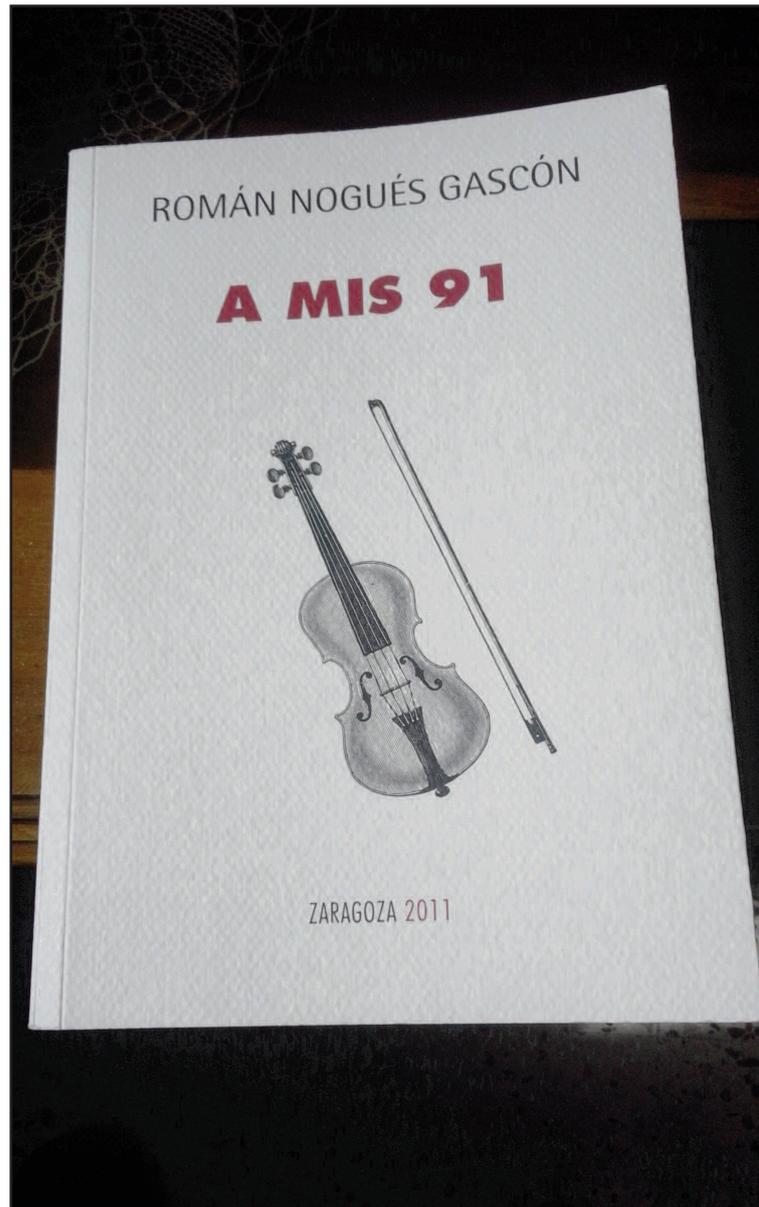


# Román Nogués

Nos llega una colaboración muy especial. Los lectores de Gileta recordarán a Román Nogués Gascón, quien colaboró con Gileta en febrero de 1997, en el número 27 con su colaboración “Raíces”; en agosto de 1997, el número 28, con “Tender la mano al anciano” y “Cuerpo enfermo”; en febrero de 1998, en el número 29, con “Vida errante”; en agosto de 1998, en el número 30 con “Desengaño”; en febrero de 1999, Gileta 31, con “Alma vieja”; en agosto de 1999, el número 32, con “Gran reforma” y en febrero de 2000, Gileta 33, con “Camino de vida” y “Tus ojos y tú”.

Pues bien, nos sorprende gratamente que su hija publicó un libro con las poesías de Román, titulado “A mis 91” en Zaragoza en 2011, del que incluimos la portada.

Gregoria Fraj lo ha leído y ha entresacado las poesías que tienen que ver o hacen referencia directa a Torre los Negros, por lo que en este número de Gileta y en los próximos dos más, tendremos el placer de contar con una poesía de Román. Aunque ya no está entre nosotros, es una forma de recordarlo, precisamente con esta poesía “Raíces 1”, diferente a aquella con la que inició su colaboración con Gileta y en la que también habla de recuerdos.



## RAICES 1

Qué bonito es recordar  
alegra mucho el recuerdo  
además hace pensar  
hace ponerte más cuerdo,  
para poder escenificar  
cosas que ves, tan lejanas  
se te hacen más cercanas,  
tal si fueses a palpar.

El pensamiento y memoria  
es cosa muy comparada,  
digamos como una noria  
la cual se encuentra parada,  
por no haber fuerza motriz  
ya no sirve para nada.

El pensamiento es la fuerza.  
fuerza que da transmisión,  
la memoria es la pureza  
de aquello cuanto pasó,  
sin las dos cosas unidas  
no hay escenificación.

Al abrir una mañana  
el baúl de mis recuerdos,  
me encontré con mi niñez  
aquella edad tan temprana,  
que con toda sensatez  
nuestro corazón se abre  
igual que una mangrana.

Aquellas pequeñas cosas  
que se suele hacer de niño  
suelen ser tan bondadosas  
que se ganan el cariño,  
porque el niño siempre lleva  
tan sólo amor y bondad  
lo que a todos nos conlleva  
a intimar nuestra amistad.

Aunque ya son muchos años  
y me siento muy abuelo,  
pues me gusta recordar  
de las cosas de mi pueblo,  
con mi amigo Casimiro  
cantábamos un cantar  
tanto cariño le tengo  
que no lo podré olvidar.

“Si oyes cantar en la calle  
no preguntes quién será,  
Maximiano el del terrero  
y Román de Nicolás”.

Algunas veces cantamos  
en la puerta de la Ester  
y ella nos obsequiaba  
con buena tarta o pastel,  
los dos como monaguillos  
que con Antonio Gimeno  
formábamos bien el trío  
y el sacerdote que había  
de Navarrete del Río,  
pues su nombre natural  
Victoriano Herrando Planas,  
y nos daba por propina  
cinco céntimos semana.

Qué bonito es recordar  
las cosas de jovencito  
eso es lo más bonito  
que a uno le puede pasar.

Palabras del profesor  
Don Jerónimo Blancas:  
busca las raíces de tu pueblo,  
amarás profundamente a tu tierra.

**Román Nogués Gascón**

# La tesis

Nuestro amigo y colaborador, Chabier de Jaime Lorén, profesor del Instituto Valle del Jiloca de Calamocha y más conocido como “El amigo de los chopos”, defendió su tesis doctoral obteniendo una calificación de sobresaliente cum laude. La tesis “Distribución geográfica, estimación de la población y caracterización de las masas forestales en las cuencas del Aguasvivas, Alfambra, Huerva y Pancrudo” presenta conclusiones como que las mayores masas de chopos cabeceros de Europa se encuentran en la provincia de Teruel, más concretamente en las cuencas del Pancrudo y del Alfambra, lo que constituye un patrimonio natural único, con una estimación de 60.832 ejemplares.

Chabier ha dedicado cinco años de trabajo que ha plasmado en esas 600 páginas, logrando así los objetivos del estudio: la actualización del conocimiento sobre el chopo cabecero en esas cuatro cuencas: dónde están, cuántos hay, sus dimensiones, el tiempo transcurrido de su poda, el aprovechamiento o la vitalidad que tienen los chopos cabeceros. Otro objetivo es sensibilizar sobre los chopos cabeceros como el fruto

de un aprovechamiento agroforestal tradicional realizado por comunidades humanas de diversos territorios de la Península Ibérica desde hace siglos, especialmente en la Cordillera Ibérica y que conforman un paisaje propio del sur de Aragón donde están las mayores masas de Europa.

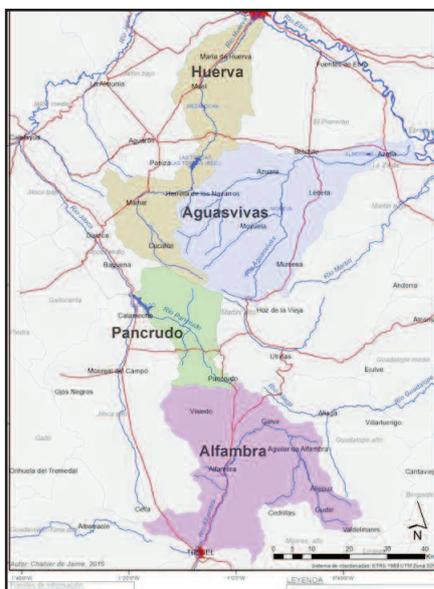
En las entrevistas que le hicieron con motivo de la tesis, comentaba que ha realizado 102 jornadas de campo y 900 kilómetros de caminatas para localizar todas las masas de chopos cabece-



ros. “Tengo que decir que este trabajo no lo hubiera podido hacer sin la ayuda del naturalista de Bañón, José Antonio Sánchez, que me ha acompañado en casi todas las salidas al campo. En la muestra el 14 por ciento de los tramos se ha hecho un estudio individualizado de todos sus árboles”.

“En la cuenca del Pancrudo se han registrado 1.533 tramos que suman un total de 146.491,63 m. Las masas de chopo cabecero más relevantes en la cuenca del río Pancrudo se encuentran en la ribera del citado río en los términos de Pancrudo, Torre los Negros, Barrachina y Calamocha (Cutanda y Navarrete del Río). En la mayor parte de los arroyos de su red fluvial hay formaciones de chopos cabeceros, siendo las más notables por su longitud y densidad las del río Nueros, las ramblas de las Coronillas, del Pinar, del Sabinar o de Cuenca-buena; los arroyos del Chorrillo de Nueros o el de la Fuente Los Caños; o los barrancos del Chorrillo de Torre los Negros, Cañada Ramón, Cañada del Becerril, del Ortigal, del Regajo, de San Martín y del Horta”.

En el conjunto del área de estudio se ha estimado un efectivo





de 60.832,12 ejemplares. De ellos 2.840,94 ejemplares (4,67%) se encuentran en tramos de árboles aislados, 8.916,69 ejemplares (14,66%) están en tramos de grupos dispersos, 36.323,57 ejemplares (59,71%) en tramos lineales mientras que 12.750,92 ejemplares (20,96%) lo hacen dentro de tramos con masas extensas.

En la cuenca del río Alfambra se ha estimado un efectivo de 23.303,23 ejemplares, en la del río Aguasvivas de 10.485,33 ejemplares, en la del río Huerva de 5.912,35 ejemplares y en la cuenca del río Pancrudo de 21.131,21 ejemplares.

En el estudio del profesor Chabier de Jaime se señala que el principal problema de los álamos trasmochos del área estudiada es el abandono de la gestión mediante desmoche. “Los árboles que pierden el turno de poda tienen ramas cada vez más pesadas que son menos estables, lo que aumenta el riesgo de colapso, al tiempo que disminuye su vitalidad y capacidad de rebrote tras una nueva escamonda”.

El futuro pasa por retomar “la gestión tradicional de la escamonda a la luz de nuevas técnicas y planteando nuevos objetivos, tanto en lo productivo como en lo metodológico, siendo principio

básico el garantizar la supervivencia de estos árboles y prolongar su vida todo lo posible. Los agricultores han sido los propietarios tradicionales de los chopos cabeceros situados entre campos o junto a acequias, siendo los cuidadores y usufructuarios de aquellos que crecen junto a la orilla de los ríos y arroyos. Los mejores gestores de estos árboles son los propios agricultores”.

“En la última década se está produciendo un cambio en la percepción social de estas masas arboladas entre la sociedad, pasando del desconocimiento más completo a una valoración positiva por su consideración de elemento patrimonial y su importancia ambiental. Este reconocimiento creciente se aproxima al que las sociedades europeas más avanzadas en su aprecio a los árboles viejos y trasmochos tuvieron hace unas décadas”.

Chabier pretende que la tesis realizada sea de utilidad social y por ello la pone a disposición de las Administraciones y entre ellas las Confederaciones Hidrográficas del Ebro y del Júcar para que se pueda emplear en una labor de conservación de un patrimonio natural tan característico de la Cordillera Ibérica y que coincide territorialmente con lo que hoy se denomina Serranía Celtibérica.

# dichos

Una vez más tenemos que despedir a personas de Torre los Negros que han fallecido y además decir adiós a uno de nuestros más asiduos colaboradores, Miguel García Gimeno. Él nos ha ayudado a hacer realidad “Gileta” en su tarea de recuperación de tradiciones, vivencias y valoración del pasado con la intención de retomar lo fundamental para crear perspectivas de futuro a un pueblo y sus gentes que siempre estaban en el corazón de Miguel.

Hemos pensado despedirnos desde Gileta de la forma que mejor sabemos y es que llevábamos tiempo acumulando dichos y frases de Torre los Negros. Algunas de ellas son de Miguel. Ese es nuestro homenaje. ¡Miguel, siempre te tendremos en el recuerdo!

Queremos agradecer la colaboración de Villanueva del Rebollar de la Sierra... ellos recuperaron muchos de estos dichos y nos han servido como referente y para completarlos con lo que nosotros, desde Gileta, teníamos recogido.

• **¡No hagas comedias!:** En referencia a fingir algo como forma de excusa ante un mal comportamiento que ha sido visto por el adulto que

emite la frase; también se dice **¡Vaya comediante!**. Hacer comedias también era, en sentido literal, hacer pequeñas obras de teatro cómico, algo muy valorado en Torre los Negros. Como hemos dicho que esta sección se la dedicábamos a Miguel García, recogemos el “Canto del hambre”, que protagonizaron él junto a Emilio, Miguel Mariel, Teodoro y otros... iban disfrazados con ropa mala, “piazada” y se arrastraban como agotados a la vez que recitaban a coro:

“Mujeres de este pueblo,  
que sabéis guisar bien,  
traed vuestras cazuelas  
de lomo y longaniza,  
que vamos a morir,  
que vamos a caer...”

• **Ir de bor en bor:** Estar lleno, casi a punto de desbordarse. Había una adivinanza muy típica de Torre los Negros: “Una tinajica, de bor en bor, ni tiene culo ni tapador”. Es el huevo, indicando que está lleno.

• **¡Es más pito que un ajo!:** Se dice en referencia a una persona lista y viva, que se desenvuelve bien socialmente además de ser inteligente.



- **¡Al cabo las mil! o ¡Al cabo las catorce!:**

Se utiliza para decir que ha pasado mucho tiempo desde que ha sucedido algo.

- **A tajo parejo:** Todo, sin dejar nada. Por ejemplo coger un producto del campo sin elegir. “Lo lleva todo a tajo parejo”: Hace las cosas sin pensar, sin seleccionar ni planificar.

- **Arramblar con todo parejo:** Llevarse todo lo que ha podido, en referencia a comida, ropa, herencia o huerto.

- **Ponerse como el chico el esquilador:** Comer mucho, “con ansia”. Parece que el sueldo del esquilador no era muy potente, así que el dicho haría referencia a que su hijo comería cuando pudiera con mucha ganica.

- **¡Estar más harto que Tarragona de pescáu!:** Estar saciado, aunque también se utilizaba cuando se quería indicar que alguien estaba harto por un comportamiento de otro.

- **¡Ese cuenta ares y mares!:** Alguien que cuenta cosas especiales, maravillas y abundancia. A veces tenía un tono como de no creérselo.

- **Ir a carramanchones:** Llevar algo o alguien en el costado

- **Ir o coger a corderetas:** Llevar encima de los hombros a alguien, normalmente un chiquillo.

- **Ir a cotenas:** Llevar a alguien en la espalda, a caballo, a horcajadas.

- **¡Te voy a dar más palos que a una estera!:** Amenaza, normalmente tras hacer una trastada.

- **A una mala...:** Hacer algo cuando no te queda otro remedio.

- **Ir a dar vuelta:** Ir a casa a ver si está todo bien, la comida, los chicos...

- **¡A lo tonto modorro, se ha lleváo lo que quería!, o ¡A lo tonto a lo tonto, se ha salido con la suya!:** Indica que ha hecho lo que le ha dado la gana.

- **A lo que vino:** Cuando llegó. “A lo que” es una expresión muy de Torre los Negros para indicar “cuando”, por ejemplo “A lo que se dio cuenta”.

Hay otras expresiones similares para indicar tiempo, por ejemplo “**en el inte**”: en el momento, al instante; “entre que” por mientras: “**encima de**” por además de o “**en un periquete**” por enseguida.

- **A repelo:** Hacer algo de mala gana, por obligación. También se decía “**a contrapelo**” para indicar una contrariedad.



# Teruel en Fiestas

Seguimos rebuscando en nuevas publicaciones citas de Torre los Negros. En esta ocasión nos encontramos con unas separatas que Diario de Teruel incluyó en verano de 2015 y se ha convertido en un libro: **Teruel en fiestas**.

**SÁENZ GUALLAR, Francisco Javier.** *Teruel en fiestas*. Editor Diario de Teruel. Coordinador IET. Patrocinador Gobierno de Aragón. Teruel 2015. 358 páginas.

El Instituto de Estudios Turolenses (IET) y Diario de Teruel han dado forma a este libro que recoge las fiestas más representativas de la provincia de Teruel. Con unas 600 fotografías, casi todas del autor, se recorre Teruel de punta a punta, un trabajo de campo realizado durante más de veinte años, desde la década de los noventa.

La separata número 11 estaba dedicada a La Pascua, una de las celebraciones que Torre los Negros vive, la Semana Santa, que incluso ha sido motivo de filmación: “El reloj de la pasión”.

La Pascua de Resurrección o Pascua Florida, desde el punto de vista religioso es un momento importante en el calendario litúrgico. Coincide por la época del año con la primavera, por lo que las fiestas profanas y religiosas se dan la mano en esta ocasión.

En el número 14 “Las romerías comunitarias”, Francisco Javier Sáenz Guallar explica que “por distintas razones, una población se desplaza hasta un santuario determinado situado en otro pueblo, que tiene un área de influencia más amplia. Esta atracción puede ser de carácter informal, individual, por razones personales o formal, comunitaria, que afecta a toda la población, en lo que entonces se llaman romerías comunitarias o supralocales”. Explica que el día que coinciden todos los pueblos en ese lugar es el llamado “día del sitio”, siendo una celebración festiva y de hermanamiento. El artículo hace referencia a la actividad de las cofradías de cada uno de los pueblos, y a los lugares y zonas comunes amplios, junto a pequeños espacios (los cuartos como son llamados en Torre los Negros) dedicados a los romeros de cada localidad.

“Normalmente los parroquianos del santuario anfitrión salen a recibir con sus cruces y estandartes a los que llegan, también con sus símbolos religiosos locales, al lugar que marca la tradición. Después de los correspondientes saludos y cortesías de rigor, todos juntos se dirigen al santuario. Allí se celebra un oficio religioso y luego la gente se dispersa para comer y pasar un día de confraternización”.

En el artículo se citan las romerías supralocales más importantes de la provincia, entre ellas la de la Virgen de la Langosta, en el término de Alpeñés, el primer sábado de junio, a la que acuden: Bañón, Barrachina (en años alternos por ir a la romería de la Virgen de Pelarda en Olalla), Cervera del Rincón, Corbatón, Cosa, Cosa, Cuevas de Portalrubio, Fuenferrada, Lidón, Pancrudo, Portalrubio, La Rambla de Martín, Rillo, Rubielos de la



**TERUEL EN FIESTAS**

Francisco Javier Sáenz Guallar



Cérida, Son del Puerto, Torre los Negros, Villanueva del Rebollar de la Sierra y El Villarejo de los Olmos.

También se recogen las de La Virgen del Castillo en Aguatón, La Virgen del Campo en Argente y en Camarillas, la Virgen de Pelarda en Olalla, La Virgen de la Aliaga en Cortes de Aragón, la Virgen de la Sierra en Herrera de los Navarros y la Virgen de la Silla en Fonfría.

Se hace referencia a las cofradías de la Sangre de Cristo en el Jiloca, cuyo origen se remonta al siglo XVIII. La indumentaria era túnica negra y en algunos casos un largo tercerol que cubría el rostro y se arrastraba por el suelo... cíngulo y capuchón en algunos casos y en invierno una capa. Se habla de las tareas de las que se debían ocupar los cofrades, similares a las que hemos recogido en Gileta.

Cita el hecho de la despoblación rural en referencia a la Virgen de la Langosta en la que antes se acudía por separado (hasta 28 pueblos) y ahora se hace conjuntamente el día del sitio acudiendo 18.

En el apartado Ritos protectores y curativos (páginas 214 y 215 del libro), se recoge una fotografía de la fuente del Padre Selleras en la que un hombre se está lavando los pies. (Foto FJS). Tras citar las sanjuanadas de distintos lugares, dice: “Pero el lugar más concurrido de nuestra provincia en la noche de san Juan es la fuente del padre Selleras, un venerable de Torre los Negros que para obtener agua golpeó tres veces con su cayado una roca. Esta fuente se convirtió inmediatamente en milagrosa y allí acuden de todos los pueblos de alrededor. La gente sube a la fuente en las madrugadas de los días de san Juan y san Pedro, 24 y 29 de junio, antes de salir el sol, y allí beben y se

lavan, en la creencia de la especial virtud de esas aguas para curar cualquier dolencia, pero sobre todo las de la piel. Muchos rellenan botellas y garrafas para tener agua siempre que la necesiten”.

En las páginas 298 y 299 del libro y separata 25, se habla del Padre Selleras, con una foto de la reliquia del brazo del padre Selleras en Visiedo (Foto FJS). Recogemos el contenido:

“El padre Selleras era natural de Torre los Negros, donde nació en 1555. Después de ordenarse franciscano en el convento de Cariñena, se dedicó a recorrer los pueblos del altiplano de Teruel predicando la doctrina católica. Alcanzó muy pronto fama de hombre santo y logró muchos seguidores. Practicaba la mortificación, arrojándose desnudo sobre espinosos zarzales, penetrando descalzo

en estanques helados o caminando por los más tortuosos senderos cargado de piedras. Y además era capaz de realizar prodigios asombrosos como levitar, profetizar, expulsar demonios u obrar milagros, entre ellos el de hacer

brotar una fuente en Torre los Negros, cuyas aguas son consideradas todavía milagrosas.

Por ello, no es de extrañar que cuando murió en Visiedo en 1622 su cuerpo fuera disputado entre los pueblos por donde había estado predicando durante toda su vida. Él pertenecía al convento franciscano de Híjar, y hasta que su cadáver pudo llegar allí para ser enterrado, por todos los pueblos donde pasaba el cortejo lo asaltaban para obtener reliquias de sus restos mortales, hasta casi descuartizarlo. El brazo derecho se conserva en Visiedo, el pie izquierdo en Torre los Negros, un dedo en Barrachina, un trozo del pie derecho en Bañón y otro de la mano derecha en Rubielos de la Cérida. Lo que quedó del cuerpo se guardó en Híjar, pero se perdió durante la última guerra civil”.

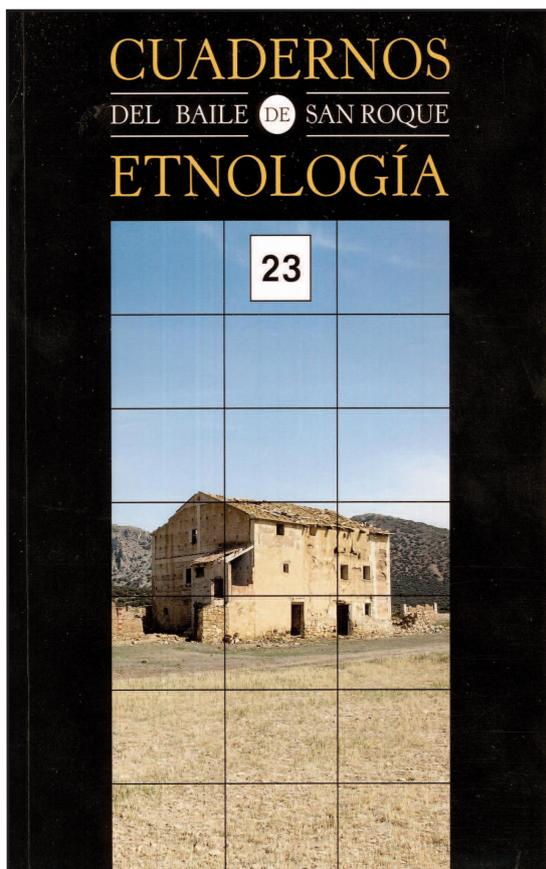


# Centro de Estudios del Jiloca

En el número 23 de **Cuadernos de Etnología**, editado en 2010, hay un artículo muy interesante escrito por José Ramón Bellido Mainar, titulado *“Análisis toponómico y atroponómico de la antigua Comunidad de Daroca a través del libro de la manifestación del moravedí de las aldeas de la ciudad de Daroca, 1373”*.

En Gileta hemos tratado más de una vez el tema de la Comunidad de Daroca a la que pertenecía Torre los Negros, a través de la sesma de Barrachina. Dos datos tenemos: Torre los Negros ya existía en esa fecha como pueblo y cotizaba puesto que el artículo hace referencia a los tributos de Pedro IV de Aragón (coronado rey en 1336). Era el impuesto de monedaje o “moravedí”, con periodicidad septenal, que afectaba a todos los súbditos del rey cuyos bienes tuvieran un nivel de referencia. Para ello, se identificaba pueblo a pueblo a todos los súbditos y se valoraba su patrimonio. De ahí la referencia que utiliza el autor del artículo para hacer el análisis toponómico de las sesmas de Barrachina y Jiloca.

en papeles



Reproducimos los de Torre los Negros y pueblos limítrofes:

**La Torre los Negros** (Es el nombre que aparece en el libro): Torre los Negros (nombre actual) Parece proceder del gentilicio “torrero”, tal vez por alguna fortaleza fronteriza levantada en las inmediaciones por Ramón Berenguer IV hacia la mitad del siglo XII.

**Alpennyes/Alpeñés**: Origen árabe-romance, significa peña o roca.

**Calamocha**: Topónimo híbrido. Calat es castillo en árabe más la raíz romana, mocha, que significa sin punta, por tanto Calamocha sería castillo sin punta o mutilado.

**Camin Real/Caminreal**: Vía romana y luego camino real o principal.

**Cosa**: Etimología de origen desconocido, puede aludir al río Cosa, afluente del Pancrudo y derivar del neutro cursum.

**Godos**: El nombre aparece en referencias del siglo XII, posiblemente debido a primitivos pobladores de origen germánico.

**Lechague/Lechago**: Origen celta, Liciacum: Tierra o casa de Licio.

**Navarret/Navarrete**: Topónimo de repoblación de navarros.

**Nueros**: Se escribe Noros en el texto de adjudicación de las décimas y primicias del Obispo de Zaragoza Ramón de Castrocol de 1205.

**Olalida/Olalla**: Hagiopónimo de Santa Olalla, variedad galaico portuguesa de Santa Eulalia

**Pan crudo/ Pancrudo**: Origen latino, panis crudos, pan sin cocer, “tierras verdes”.

**Banyon/Bañón**: Toponimia latina de Balnearium.

**Varrachina/Barrachina**: Etimología de origen desconocido, puede ser origen indoeuropeo que por influencia del mozárabe aparece la ch. Mir de la Cruz lo relaciona con el nombre árabe Marraski.

**Villarejo**: Origen latino, población con pocos habitantes. (Sin el añadido de los olmos)

El análisis atroponómico lo centra en Navarrete y Lechago, pero curiosamente hay ape-



lidos similares a algunos de Torre los Negros, facilitamos las conclusiones:

**Nombres de origen latino:** Valero, Martín, Cebrian.

**Nombres relacionados con el cristianismo:** Juhan, Domingo, Vizeynt, Lázaro, Gil, Mateyo, Andrés, Pascual, Venedito, Tomás, Bartolomé, Marco, Savastian, Agostín.

**Nombres de origen patronímico:** Pérez y Fernández.

**Nombres de origen vasco-navarro:** Sancho, Blasco, Ximeno.

**Nombres de origen franco germánico:** Arnalt, Bernalt.

**Nombres de lugar:** Valconchán, Arrendó, Paxaranco, Camaras, Collados, Buennya, Veya.

**Nombres de cualidad personal:** Ruvio, Mannyes.

**Nombres de elementos de la naturaleza:** Pollo, Falcón.

en papeles

En el número 21 de **Cuadernos de Etnología**, hay un artículo de Joaquín Campo Betés: “*El agua en la religiosidad popular y las leyendas de la Comarca del Jiloca*”.

“O la fuente del Padre Selleras, en Torrelosnegros, ya de por sí de origen milagroso (tres bastonazos en el suelo bastaron para hacer brotar la fuente que tendría que dar calma a la sed de su lego) y de virtudes curativas para enfermedades de la piel, sobre todo si uno se lava en la mañana de San Juan, antes de salir el sol. Al parecer, el Padre Selleras va asociado a otras fuentes, así en Corbatón dio con su garrote en una roca y de allí manó agua para aliviar la sed de un pastorcillo; e incluso he llegado a leer que fue el primero que descubrió los beneficios que producen las aguas de los conocidos como Baños de Segura, en la temporada que pasó como ermitaño en una cueva en las inmediaciones del manantial”.

El artículo de Joaquín se acompaña de una foto de la fuente del Padre Selleras, que está reproducida a color como portada del número 21 de Cuadernos de Etnología, en el año 2008.

El Centro de Estudios del Jiloca tiene una interesante recopilación audiovisual. Dos de las personas implicadas son Pilar Edo Hernández y Francisco Martín Domingo, investigadores del Centro de Estudios y responsables de los proyectos de investigación sobre patrimonio inmaterial en los años 2010-2012.

El objetivo del proyecto fue recoger toda la información posible sobre el ciclo festivo, costumbres, tradiciones, oficios perdidos, leyendas etc... de los pueblos del Jiloca. Se realizó una investigación etnográfica basada en el trabajo de campo y las entrevistas personales, con soportes de grabación en audio, fotos y vídeo, 35 videos de corta duración, disponibles todos ellos en la web del Centro de Estudios ([www.xiloca.com](http://www.xiloca.com))

Torre los Negros aparece en tres ocasiones: en el apartado Folklore musical con el video *El reloj de la pasión. La Semana Santa en Torre los Negros*. En el apartado Creencias, referidas a cultura popular y tradiciones: *El paso por el olmo. Un ritual de curación en la noche de San Juan, Torre los Negros*. Y en el apartado de Antropología social, Sociología del individuo: *Personajes ilustres de la comarca: El Padre Selleras*.

Los autores no han repetido las temáticas ya grabadas por Pyrene bajo la dirección de Eugenio Monesma, grabaciones que os hemos comentado más de una vez porque tuvieron por tres veces como escenario a Torre los Negros. (La chocolatería, Juegos y Tradiciones orales).

En la fototeca del Centro de Estudios hay muchas fotos recogidas de distintas familias de Torre los Negros que las han prestado para ser escaneadas y documentadas. Son un buen reflejo de la vida, los trabajos, los retratos, las fiestas y los monumentos de los distintos pueblos del Jiloca, que merecen la pena consultarse.

# Los pregoneros

por **Pilar Sarto Fraj**

Al hilo de la recuperación de los bandos que puso en escena Miguel García Garcés antes de la fiesta, hemos estado preguntando por este tema y hemos recopilado mucha información que, por ser incompleta al tratarse de recuperación oral, os animamos a completar:

La tarea de “pregonar o echar bandos” era conjunta con ser alguacil municipal y en algunos casos se compartió con el oficio de hornero, no siendo lo habitual. El oficio de pregonero constaba oficialmente con el término de “voz pública”.

Al pregonero que más se recuerda por ser el más viejo y uno de los que pregonó más tiempo, fue al “Tío Julianito”, Julián López. Estuvo muchos años de alguacil, desde antes de la guerra. Nuestros informantes lo recuerdan como alguien que hacía bien su trabajo, era cojo, llevaba un garrote e iba pegando en las puertas para avisar cuando se le enviaba a dar algún recado.

El segundo pregonero al que se recuerda es su hermano, Antonio López, padre de José “el sastre”.

El tercero es Pedro Blasco Fabra, “Pedrillo”, un tipo peculiar del que hemos conseguido mucha información. Se le recuerda como un tipo activo, con un defecto físico (era jiboso).

Yo recuerdo a su madre, María Fabra, que echaba los bandos cuando no estaba el hijo, yo

era muy pequeña y me iba con ella. Mis recuerdos de niña me dicen que había una cantinela que yo atribuyo a María, que decía así cuando se pregonaba la pérdida de una gallina: “El que haya encontrado

una gallina, que la manifieste por Dios, antes de que se le llenen los ojos de arroz”. (Dando a entender que no se la comieran sino que se devolviera a sus dueños).

Mucha gente recuerda algunos de los bandos más famosos de Pedrillo, el día que había que pregonar los huevos de la fiesta, que tenía una “retranca especial”: “De orden del señor alcalde se hace saber, que todas las mozas del pueblo vayan a pelarle los huevos a los mozos”. Y otro que decía: “Quien se haya encontrado una dentadura, que la devuelva”.

Nos cuentan que cuando se fue a Casteldefells, donde trabajaba en el Ayuntamiento, tuvo un accidente, iban tres en el coche y no les pasó mucho... cuando se iban levantando a él le costaba más, así que la policía al atenderlo, decía: ¡Hay que llevarlo a algún sitio, este hombre está medio tronzo!. Y los otros dos compañeros de accidente les decían: ¡No, no, que es así!.

El cuarto fue Miguel Royo Marco, padre de Martina, que fue la última en utilizar la gaita para pregonar. Nos dice que si el bando era leído, cuando no estaba su padre, la iban a buscar a la escuela para que echara el pregón. En su caso, la familia cogió la alguacilería y el horno a la vez, implicándose toda la familia.

Los quintos fueron Vicente Andrés y Leoncia Miguel. Pepita la mujer de Amable, Amor Domingo y Anunciación Garcés fueron las pregoneras del pueblo que dieron el paso posterior al pregón con altavoces y jotas y a nuevas alguacillas.





### Las funciones del pregonero

Las que mandaba el Ayuntamiento, el alcalde y el secretario. Llevar las cartas o avisos del Ayuntamiento a los vecinos en cuestión. Pregonar lo que mandaba el alcalde o el secretario.

Limpiar el Ayuntamiento (entonces no había casa de médico ni había que limpiar la escuela, que era competencia de los maestros y de los alumnos y sus familias). Normalmente esta faena la hacían las mujeres o las hijas de los pregoneros.

Limpiar el lavadero.

Además se pregonaba cuando venía alguien a vender a la plaza o si había recados de los cazadores por ejemplo para convocar a reuniones y dar las tarjetas o si se perdía algo (en este caso se decía que si alguien había encontrado el objeto en cuestión, “que lo manifieste”). En estos casos, se pagaba el pregón independientemente ya que lo que cubría el pago del Ayuntamiento eran los pregones oficiales.

Nos dice Anuncia que para distinguir si era bando de alcaldía o de venta, además de empezar de distinta manera “De orden del señor alcalde, se hace saber...” o “En la plaza se vende...” se daban dos pitidos finales en el primer caso y uno en el segundo.

También recuerda que su último bando fue cuando hicieron la acequia de los tapias, para convocar a concejada.

El arreglo con el Ayuntamiento era por un tanto anual ya que se arreglaban para un año entero. Anuncia recuerda que fueron 10.000 pesetas para Navidad y otras 10.000 más después. Estuvo seis años, a propuesta del alcalde, que entonces era Manolo. Lo dejó cuando se fue a Zaragoza.

### Recorrido del pregón

El bando o pregón se echaba en lugares específicos, siempre los mismos, en los que era posible que lo oyera un núcleo de población importante, normalmente en las esquinas confluencia de calles.

1º.- Plaza, al inicio de la Calle Mayor.

2º.- Solanar, en el peirón de la Virgen del Rosario, cara a la rambla.

3º.- En la otra portera de la rambla, arriba, por dentro del muro, para los del Prau o Barrio Verde.

4º.- En la puerta del Horno.

5º.- Se subía de ahí por la calle de la iglesia hasta la esquina de Traición con Sol e Iglesia.

6º.- En la Muela, en casa de la Pilar de Luis, para el Terrero.

7º.- Por la calle Perpiñán, en la esquina de la carretera, hacia el molino, para el Barrio Bajo.

8º.- En el pairón de los Santos, frente al estanco.



# El petirrojo

## *Erithacus rubecula*

El petirrojo es uno de esos pajaricos que están en nuestras vidas, rechonchico, vivo, brincando buscando gusanicos, como una bola con pechera de color rojo vivo. “Agáchate y vuélvete a agachar”, con la cola arriba y abajo. Es de admirar la energía que despliega un animal tan pequeño en la lucha por la vida.

Las hembras cantan solamente en invierno, período en el cual defienden un territorio propio, a menos que el tiempo se muestre extremadamente riguroso, en cuyo caso aplicarán todas sus energías a la búsqueda y consecución del alimento necesario para subsistir. A mediados del invierno la hembra comienza a buscar pareja, eligiendo entre los machos que cantan.

**Identificación:** Partes superiores (cabeza y espalda) pardo oliváceas; pecho, cara, garganta y frente rojo anaranjado; abdomen blancuzco; sexos iguales. Pico fino y ligeramente curvado. Tarsos y pies pardos. Iris muy oscuro.

**Nidificación:** La hembra construye el nido con hierbas, hojas secas y musgo, en un hoyo, agujero de árbol, muro o alero; pone, de abril a junio, de 3 a 6 huevos blancos, casi siempre con puntos y motas pardo rojizas, cuya incubación dura de 13 a 14 días, sólo por la hembra; los padres alimentan a los pollos, que dejan el nido sobre los 14 días; dos crías.



ANTONIO MARTÍNEZ

**Alimentación:** Insectos, larvas, gusanos, arañas y bayas. La alimentación es sobre todo insectívora, en especial en la primavera. También muchas arañas y ciempiés. Las lombrices de tierra de pequeño tamaño las come en todo tiempo y ceba a los pollos con ellas, aunque prefiere hacerlo con orugas verdes. Desde julio come mucha fruta. Semillas pequeñas y otra materia vegetal son recogidas en el suelo. Harina, migas de pan y galletas le atraen especialmente.

**Hábitat:** Sotos. Los pesticidas han eliminado muchos de ellos, aunque el hecho de controlar según qué productos, está facilitando su crecimiento.

Información extraída de:

<http://www.pajaricos.es/p/p1/petirrojo.htm>

Fotografía inferior de José Luis Lagares, agente de protección de la Naturaleza y naturalista, de su exposición fotográfica *Plumas*

